

МОЛОДЕЖЬ ВСТРЕНИИ

Таллин

## Спасибо, дорогие китайские друзья!

Выступления китайских артистов привлекли к себе самое пристальное внимание таллинцев. Сегодня мы печатаем часть отзывов о спектаклях талантливого китайского коллектива.

## МЫ ВИДЕЛИ КИТАЙ И ЕГО ГЕРОЕВ

Язык искусства — самый доходчивый. Ведь еще в средние века искусство считалось «библией для неграмотных». Поэтому, даже не зная ни одного слова по-китайски, с большим интересом смотришь выступления артистов Шанхайского театра Пекинской музыкальной драмы: столь велико мастерство китайских актеров в передаче самых сложнейших человеческих чувств и переживаний. Не понимая, что говорили актеры, мы поняли то, что они хотели сказать.

Глядя на сцену, стремясь не пропустить ни одного из столь выразительных жестов актеров, кажется, заглядываешь в распахнувшееся окно и видишь великий народ Китая и его героев.

Не за тридевять земель вы к нам приехали, друзья! Нет, вы нас перенесли за тридевять земель!

Г. МУРАВИН,  
студент.

## СПЕКТАКЛИ ОЧЕНЬ ПОНРАВИЛИСЬ

Радостной неожиданностью для таллинских любителей театра было знакомство с театральным искусством великого Китая.

Театральное искусство Китая для нас во многом необычно, и без предварительных знаний, думалось, будет не совсем понятным.

И вот, с самыми минимальными знаниями — о музыке, слышанной по радио, кое-что прочитав об условности китайского театра — я пошла на спектакль.

Открывается занавес. Декораций и реквизита почти нет, условная мимика игры. Но чем дальше разворачивалось действие, тем легче было понимать происходящее. Ведь сюжет музыкальной драмы «В горах Яньданшань» — освободительная борьба, тема общенародная и поэтому близка сердцу каждого народа, даже если не понимаешь языка.

Меня поразили акробатические способности труппы, точность и мягкость движений исполнителей. Восхитила и актриса Ли Юй-жу в музыкальной драме «Нефритовый браслет», где она вышивает и кормит кур так убедительно и грациозно, что никак не верится, будто этого нет на самом деле.

И другие спектакли свидетельствуют о большом мастерстве актеров, об их продолжительной и большой творческой работе.

СИЛЬВИЯ ХИВБУС,  
руководитель курсовой базы  
Министерства финансов ЭССР.

## ЧУДЕСНОЕ ИСКУССТВО

Трудно, просто невозможно в нескольких словах описать то огромное впечатление, которое производит замечательное искусство наших друзей. Совсем коротко можно только сказать, что это было великолепно!

Несколько непривычным кажется вначале смешение разговора, пения, акробатики, пантомимы и жонглирования. Но нельзя забывать, что это китайская музыкальная драма, глубоко национальная и своеобразная, ничего общего не имеющая с нашим понятием о европейской драме.

Мастерство китайских артистов поистине непревзойденно. Оно реалистично и изящно, пластично и красиво, это тончайшая филигранная работа! Невольно задумаешься над тем, сколько труда и терпения вложено в эти отлично сыгранные спектакли. Ведь китайский театр во многом условен: нет никаких декораций, кроме разрисованной задней кулисы, нет бутафории, так облегчающей работу актера. Китайские артисты должны сами, с помощью своей фантазии создать всю обстановку на сцене и заставить зрителя поверить в реальность происходящего. Ожесточенный бой на рене, девочка верхом на ослике, пастушок со стадом на зеленом пригорке — все это мы видим, во все верим, хотя нет на сцене ни реки, ни ослика, ни норов.

О «Нефритовом браслете», обо всех других спектаклях можно было бы говорить много и долго. Но вот самое главное, что хочется сказать: Мы, таллинские зрители, были бесконечно рады узнать и понять чудесное гуманистическое искусство талантливого народа. И вместе с цветами и подарками китайские артисты увезли горячую благодарность и дружбу многих сердец.

Г. БОГАТЫРЕВА,  
ученица Таллинского музыкального училища.



На снимке: молодая актриса театра Чжао Сяо-лань. С большим успехом она исполнила роль девушки Сю Гуи-ин в пьесе «Месть рыбака». Чжао Сяо-лань — актриса разностороннего дарования, она исполняет роли простых, жизнерадостных девушек, а также роли степенных и серьезных женщин. На смотре театрального искусства Восточного Китая в 1954 году она была удостоена премии второй степени.

Фото Ф. КЛЮЧИКА.